

CHAPTER F175

**THE FREEDOM OF INFORMATION AND
PROTECTION OF PRIVACY ACT**

TABLE OF CONTENTS

Section

**PART 1
INTRODUCTORY PROVISIONS**

- 1 Definitions and interpretation
- 2 Purposes of this Act
- 3 Scope of this Act
- 4 Records to which this Act applies
- 5 Relationship to other Acts

**PART 2
ACCESS TO INFORMATION**

**DIVISION 1
APPLICATION OF THIS PART**

- 6 Part does not apply to personal health and publicly available information

**DIVISION 2
OBTAINING ACCESS TO RECORDS**

- 7 Right of access
- 8 How to make a request
- 9 Duty to assist an applicant
- 10 Records in electronic and other forms
- 11 Time limit for responding
- 12 Contents of response
- 13 Public body may disregard certain requests
- 14 How access will be given
- 15 Extending the time limit for responding
- 16 Transferring a request

**DIVISION 3
MANDATORY EXCEPTIONS TO DISCLOSURE**

- 17 Disclosure harmful to a third party's privacy
- 18 Disclosure harmful to business interests of a third party
- 19 Cabinet confidences
- 20 Information provided by another government

CHAPITRE F175

**LOI SUR L'ACCÈS À L'INFORMATION
ET LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE**

TABLE DES MATIÈRES

Article

**PARTIE 1
DISPOSITIONS INTRODUCTIVES**

- 1 Définitions et interprétation
- 2 Objets de la Loi
- 3 Champ d'application
- 4 Documents visés
- 5 Communication interdite par une autre loi

**PARTIE 2
ACCÈS À L'INFORMATION**

**SECTION 1
APPLICATION DE LA PRÉSENTE PARTIE**

- 6 Application de la présente partie

**SECTION 2
ACCÈS AUX DOCUMENTS**

- 7 Droit d'accès
- 8 Demande de communication
- 9 Obligation de prêter assistance
- 10 Accès aux documents sous forme électronique
- 11 Délai
- 12 Contenu de la réponse
- 13 Possibilité pour un organisme public de ne pas tenir compte de certaines demandes
- 14 Modalités d'accès
- 15 Prorogation du délai
- 16 Transmission de la demande

**SECTION 3
EXCEPTIONS OBLIGATOIRES
À LA COMMUNICATION**

- 17 Atteinte à la vie privée d'un tiers
- 18 Intérêts commerciaux de tiers
- 19 Documents confidentiels du Cabinet
- 20 Renseignements fournis par un autre gouvernement

**DIVISION 4
DISCRETIONARY EXCEPTIONS
TO DISCLOSURE**

- 21 Disclosure harmful to relations between Manitoba and other governments
- 22 Local public body confidences
- 23 Advice to a public body
- 24 Disclosure harmful to individuals or public safety
- 25 Disclosure harmful to law enforcement or legal proceedings
- 26 Disclosure harmful to security of property
- 27 Solicitor-client privilege
- 28 Disclosure harmful to economic and other interests of a public body
- 29 Testing procedures, tests and audits
- 30 Disclosure harmful to confidential evaluations
- 31 Disclosure harmful to conservation of heritage resources and life forms
- 32 Information that will be available to the public

**DIVISION 5
THIRD PARTY INTERVENTION**

- 33 Notice to the third party
- 34 Time limit and notice of decision

**PART 3
PROTECTION OF PRIVACY**

**DIVISION 1
APPLICATION OF THIS PART**

- 35 Part does not apply to personal health information

**DIVISION 2
COLLECTION, CORRECTION AND RETENTION
OF PERSONAL INFORMATION**

- 36 Purpose of collection of information
- 37 Manner of collection
- 38 Accuracy of personal information
- 39 Correction of information
- 40 Retention of personal information
- 41 Protection of personal information

**SECTION 4
EXCEPTIONS FACULTATIVES
À LA COMMUNICATION**

- 21 Communication nuisible aux relations intergouvernementales
- 22 Documents confidentiels des organismes publics locaux
- 23 Avis destinés aux organismes publics
- 24 Communication nuisible à la sécurité du particulier ou du public
- 25 Communication nuisible à l'exécution de la loi
- 26 Communication nuisible à la sécurité des biens
- 27 Secret professionnel de l'avocat
- 28 Intérêts économiques et autres d'organismes publics
- 29 Examens et vérifications
- 30 Évaluations confidentielles
- 31 Communication nuisible à la protection du patrimoine
- 32 Renseignements qui seront mis à la disposition du public

**SECTION 5
INTERVENTION DE TIERS**

- 33 Avis au tiers
- 34 Décision dans les 30 jours

**PARTIE 3
PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE**

**SECTION 1
APPLICATION DE LA PRÉSENTE PARTIE**

- 35 Application de la présente partie

**SECTION 2
COLLECTE, CORRECTION ET
CONSERVATION DES
RENSEIGNEMENTS PERSONNELS**

- 36 Fins de la collecte de renseignements
- 37 Mode de collecte
- 38 Exactitude des renseignements personnels
- 39 Droit de faire corriger les renseignements personnels
- 40 Conservation des renseignements personnels
- 41 Protection des renseignements personnels

DIVISION 3
RESTRICTIONS ON USE AND DISCLOSURE
OF PERSONAL INFORMATION

42	General duties of public bodies
43	Use of personal information
44	Disclosure of personal information
44.1	Public body may provide information to information manager
45	Consistent purposes
46	Repealed
47	Disclosure for research purposes
48	Disclosure of records more than 100 years old

PART 4
POWERS AND DUTIES OF OMBUDSMAN

49	General powers and duties
50	Evidence Act and other powers
51	Right of entry
52	Investigation in private
53	Statements and reports not admissible
54	Privilege
55	Ombudsman restricted as to disclosure of information
56	Delegation
57	Protection from liability
58	Annual report

PART 4.1
INFORMATION AND PRIVACY
ADJUDICATOR

58.1	Appointment and role
58.2	Removal or suspension
58.3	Deputy adjudicator
58.4	Adjudicator to take precautions against disclosing
58.5	Statements made to adjudicator not admissible in evidence
58.6	Information provided under qualified privilege
58.7	Protection from liability
58.8	Annual report

PART 5
COMPLAINTS

59	Right to make a complaint
60	How to make a complaint

SECTION 3
RESTRICTIONS QUANT À L'UTILISATION
ET À LA COMMUNICATION
DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

42	Obligations générales des organismes publics
43	Utilisation des renseignements personnels
44	Communication des renseignements personnels
44.1	Fourniture de renseignements à un gestionnaire de l'information
45	Fins compatibles
46	Abrogé
47	Communication pour des travaux de recherche
48	Communication de documents datant de plus de 100 ans

PARTIE 4
ATTRIBUTIONS DE L'OMBUDSMAN

49	Attributions générales
50	Pouvoirs conférés par la <i>Loi sur la preuve</i>
51	Droit d'entrée
52	Enquêtes à huis clos
53	Admissibilité en preuve
54	Immunité
55	Restriction quant à la communication de renseignements
56	Délégation
57	Immunité
58	Rapport annuel

PARTIE 4.1
ARBITRE EN MATIÈRE D'ACCÈS
À L'INFORMATION ET DE PROTECTION
DE LA VIE PRIVÉE

58.1	Nomination et rôle
58.2	Destitution ou suspension
58.3	Arbitre adjoint
58.4	Précautions à prendre contre la divulgation
58.5	Admissibilité en preuve
58.6	Immunité relative
58.7	Immunité
58.8	Rapport annuel

PARTIE 5
PLAINTES

59	Plainte concernant l'accès
60	Modalités de la plainte

61	Notifying others of a complaint
62	Investigation by Ombudsman
63	Decision not to deal with complaint
64	Representations to Ombudsman
65	90-day time limit for investigation
66	Ombudsman's report
66.1	Request for adjudicator's review
66.2	Notifying others of a request
66.3	Review by adjudicator
66.4	Procedures for a review
66.5	Right to make representations
66.6	Review to be completed within 90 days
66.7	Burden of proof if access denied
66.8	Adjudicator's order
66.9	Duty to comply with orders
66.10	Judicial review
67	Appeal to court
68	Repealed
69	Appeal as a new matter
70	Burden of proof
71	Court may order production of records
72	Court to take precautions against disclosing
73	Powers of court on appeal
74	No further appeal

**PART 6
GENERAL PROVISIONS**

75	Repealed
76	Records available without an application
76.1	Ministerial expenses available to public
77	Repealed
78	Giving notice under this Act
79	Exercising rights of another person
80	Local public body by-laws
81	Delegation by head
82	Fees
83	Annual report of responsible minister
84	Protection from liability
85	Offences
86	Defence under other enactments
87	Regulations

61	Avis aux autres personnes touchées
62	Enquête
63	Refus de donner suite à une plainte
64	Droit de présenter des observations
65	Délai d'enquête
66	Rapport
66.1	Demande d'examen présentée à l'arbitre
66.2	Avis aux autres personnes touchées
66.3	Examen des questions par l'arbitre
66.4	Procédure relative à l'examen des questions
66.5	Droit de présenter des observations
66.6	Délai d'examen
66.7	Charge de la preuve en cas de refus de communication de documents
66.8	Ordonnances de l'arbitre
66.9	Obligation d'observer une ordonnance
66.10	Révision judiciaire
67	Appel au tribunal
68	Abrogé
69	Nouvelle affaire
70	Charge de la preuve
71	Production de documents
72	Précautions à prendre contre la divulgation
73	Pouvoirs du tribunal
74	Décision définitive

**PARTIE 6
DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

75	Abrogé
76	Demande non nécessaire
76.1	Dépenses ministérielles communiquées au public
77	Abrogé
78	Remise d'avis
79	Exercice de droits par autrui
80	Désignation par les organismes publics locaux
81	Délégation
82	Droits
83	Rapport annuel du ministre responsable
84	Immunité
85	Infractions
86	Défense
87	Règlements

**PART 7
CONSEQUENTIAL, REVIEW, REPEAL AND
COMING INTO FORCE**

88-97	Consequential amendments
97.1	Right to disclose to War Amps preserved
98	Review of Act in five years
99	Repeal
100	C.C.S.M. reference
101	Coming into force

**PARTIE 7
MODIFICATIONS CORRÉLATIVES,
RÉVISION, ABROGATION ET
ENTRÉE EN VIGUEUR**

88-97	Modifications corrélatives
97.1	Maintien du droit de communiquer des renseignements aux Amputés de guerre du Canada
98	Examen de la présente loi
99	Abrogation
100	<i>Codification permanente</i>
101	Entrée en vigueur

This page left blank intentionally.

Page laissée en blanc à dessein.

CHAPTER F175

THE FREEDOM OF INFORMATION AND PROTECTION OF PRIVACY ACT

(Assented to June 28, 1997)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

PART 1

INTRODUCTORY PROVISIONS

Definitions

1(1) In this Act,

"adjudicator" means the Information and Privacy Adjudicator appointed under section 58.1; (« arbitre »)

"applicant" means a person who makes a request for access to a record under section 8; (« auteur de la demande »)

"Cabinet" means the Executive Council appointed under *The Executive Government Organization Act*, and includes a committee of the Executive Council; (« Cabinet »)

CHAPITRE F175

LOI SUR L'ACCÈS À L'INFORMATION ET LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE

(Date de sanction : 28 juin 1997)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

PARTIE 1

DISPOSITIONS INTRODUCTIVES

Définitions

1(1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« **arbitre** » L'arbitre en matière d'accès à l'information et de protection de la vie privée nommé en application de l'article 58.1. ("adjudicator")

« **auteur de la demande** » Personne qui demande la communication d'un document en vertu de l'article 8. ("applicant")

« **Cabinet** » Le Conseil exécutif nommé en application de la *Loi sur l'organisation du gouvernement*. La présente définition vise notamment les comités du Conseil exécutif. ("Cabinet")

"**complaint**" includes a complaint initiated by the Ombudsman under subsection 59(5); (« plainte »)

"**court**", for the purpose of an appeal under section 67 or 68, means the Court of Queen's Bench; (« tribunal »)

"**department**" means a department, branch or office of the executive government of the province; (« ministère »)

"**educational body**" means

(a) a school division or school district established under *The Public Schools Act*,

(b) The University of Manitoba,

(c) The University of Winnipeg,

(c.1) Brandon University,

(c.2) University College of the North,

(c.3) Le Collège universitaire de Saint-Boniface,

(c.4) St. Paul's College,

(c.5) St. John's College,

(d) a college established under *The Colleges Act*, and

(e) any other body designated as an educational body in the regulations; (« organisme d'éducation »)

"**employee**", in relation to a public body, includes a person who performs services for the public body under a contract or agency relationship with the public body; (« employé »)

"**enactment**" means an Act or regulation; (« texte »)

"**government agency**" means

(a) any board, commission, association, agency, or similar body, whether incorporated or unincorporated, all the members of which, or all the members of the board of management or board of directors or governing board of which, are appointed by an Act of the Legislature or by the Lieutenant Governor in Council, and

« **document** » Document qui reproduit des renseignements sous une forme quelconque, y compris des renseignements écrits, photographiés, enregistrés ou stockés de quelque manière que ce soit sur tout support de données ou par des moyens graphiques, électroniques, mécaniques ou autres. La présente définition exclut les logiciels électroniques et les mécanismes qui produisent des documents. ("record")

« **document judiciaire** » Document contenant des renseignements ayant trait à un juge, à un conseiller-maître ou à un juge de paix, y compris des renseignements relatifs :

a) au programme des juges et au calendrier des audiences et des procès;

b) au contenu des programmes de formation judiciaire;

c) à des statistiques touchant l'activité judiciaire établies par ou pour un juge;

d) à des directives judiciaires;

e) aux documents de la Commission d'enquête sur la magistrature, du Conseil de la magistrature ou d'un juge chargé de l'audience, visé par la *Loi sur la Cour provinciale*, ou du Conseil de la magistrature des conseillers-maîtres établi sous le régime de la *Loi sur la Cour du Banc de la Reine*. ("judicial administration record")

« **employé** » Est assimilée à un employé la personne qui accomplit des tâches pour un organisme public en vertu d'un contrat conclu avec lui ou dans le cadre d'une relation mandat-mandataire qui existe entre eux. ("employee")

« **exécution de la loi** » Mesures prises aux fins de l'exécution d'un texte, y compris :

a) le maintien de l'ordre;

b) les enquêtes ou les inspections qui aboutissent ou pourraient aboutir à l'imposition d'une peine ou d'une sanction ou qui sont effectuées aux fins de l'exécution d'un texte;

(b) any other body designated as a government agency in the regulations; (« organisme gouvernemental »)

"head", in relation to a public body, means

(a) in the case of a department, the minister who presides over it,

(b) in the case of an incorporated government agency, its chief executive officer,

(c) in the case of an unincorporated government agency, the minister who is charged by the Lieutenant Governor in Council with the administration of the Act under which the agency is established or who is otherwise responsible for the agency, and

(d) in any other case, the person or group of persons designated under section 80 or the regulations as the head of the public body; (« responsable d'organisme public »)

"health care body" means

(a) a hospital designated under *The Health Services Insurance Act*,

(b) a regional health authority established under *The Regional Health Authorities Act*,

(c) the board of a health and social services district established under *The District Health and Social Services Act*,

(d) the board of a hospital district established under *The Health Services Act*, and

(e) any other body designated as a health care body in the regulations; (« organisme de soins de santé »)

"information manager" means a person or body that

(a) processes, stores or destroys personal information for a public body, or

(b) provides information management or information technology services to a public body; (« gestionnaire de l'information »)

c) les instances qui aboutissent ou pourraient aboutir à l'imposition d'une peine ou d'une sanction ou qui sont engagées aux fins de l'exécution d'un texte. ("law enforcement")

« **fonctionnaire de l'Assemblée législative** » Le président de l'Assemblée législative, le greffier de l'Assemblée législative, le directeur général des élections, l'ombudsman, le protecteur des enfants, le vérificateur général, l'arbitre en matière d'accès à l'information et de protection de la vie privée nommé sous le régime de la présente loi ainsi que le commissaire nommé en application de la *Loi sur les conflits d'intérêts au sein de l'Assemblée législative et du Conseil exécutif*. ("officer of the Legislative Assembly")

« **gestionnaire de l'information** » Personne ou organisme qui, selon le cas :

a) traite, stocke ou détruit des renseignements personnels pour un organisme public;

b) fournit des services de gestion de l'information ou de technologie de l'information à un organisme public. ("information manager")

« **ministère** » Ministère, direction ou bureau du gouvernement de la province. ("department")

« **ministre** » Membre du Cabinet. ("minister")

« **ministre responsable** » Le ministre chargé par le lieutenant-gouverneur en conseil de l'application de la présente loi. ("responsible minister")

« **ombudsman** » L'ombudsman nommé sous le régime de la *Loi sur l'ombudsman*. ("Ombudsman")

« **organisme d'administration locale** »

a) La ville de Winnipeg;

b) municipalité;

c) district d'administration locale;

d) conseil d'une collectivité que vise la *Loi sur les affaires du Nord*;

"judicial administration record" means a record containing information relating to a judge, master or justice of the peace, including information relating to

- (a) the scheduling of judges, hearings and trials,
- (b) the content of judicial training programs,
- (c) statistics of judicial activity prepared by or for a judge,
- (d) a judicial directive, and
- (e) any record of the Judicial Inquiry Board, the Judicial Council established under *The Provincial Court Act* or the Masters Judicial Council or a hearing judge under *The Court of Queen's Bench Act*; (« document judiciaire »)

"law enforcement" means any action taken for the purpose of enforcing an enactment, including

- (a) policing,
- (b) investigations or inspections that lead or could lead to a penalty or sanction being imposed, or that are otherwise conducted for the purpose of enforcing an enactment, and
- (c) proceedings that lead or could lead to a penalty or sanction being imposed, or that are otherwise conducted for the purpose of enforcing an enactment; (« exécution de la loi »)

"local government body" means

- (a) The City of Winnipeg,
- (b) a municipality,
- (c) a local government district,
- (d) a council of a community under *The Northern Affairs Act*,
- (e) a planning district established under *The Planning Act*,
- (f) a conservation district established under *The Conservation Districts Act*,
- (g) any other body designated as a local government body in the regulations; (« organisme d'administration locale »)

e) district d'aménagement établi sous le régime de la *Loi sur l'aménagement du territoire*;

f) district de conservation établi sous le régime de la *Loi sur les districts de conservation*;

g) tout autre organisme d'administration locale désigné comme tel dans les règlements. ("local government body")

« organisme d'éducation »

a) Division ou district scolaire établi sous le régime de la *Loi sur les écoles publiques*;

b) l'Université du Manitoba;

c) l'Université de Winnipeg;

c.1) l'Université de Brandon;

c.2) le Collège universitaire du Nord;

c.3) le Collège universitaire de Saint-Boniface;

c.4) le St. Paul's College;

c.5) le St. John's College;

d) collège fondé sous le régime de la *Loi sur les collèges*;

e) tout autre organisme d'éducation désigné comme tel dans les règlements. ("educational body")

« organisme de soins de santé »

a) Hôpital désigné sous le régime de la *Loi sur l'assurance-maladie*;

b) office régional de la santé établi sous le régime de la *Loi sur les offices régionaux de la santé*;

c) conseil d'un district de services sociaux et de santé établi sous le régime de la *Loi sur les districts de services sociaux et de santé*;

d) conseil d'un district hospitalier établi sous le régime de la *Loi sur les services de santé*;

e) tout autre organisme de soins de santé désigné comme tel dans les règlements. ("health care body")

"local public body" means

- (a) an educational body,
- (b) a health care body, and
- (c) a local government body; (« organisme public local »)

"minister" means a member of Cabinet; (« ministre »)

"officer of the Legislative Assembly" means the Speaker of the Legislative Assembly, the Clerk of the Legislative Assembly, the Chief Electoral Officer, the Ombudsman, the Children's Advocate, the Auditor General, the Information and Privacy Adjudicator appointed under this Act, and the commissioner appointed under *The Legislative Assembly and Executive Council Conflict of Interest Act*; (« fonctionnaire de l'Assemblée législative »)

"Ombudsman" means the Ombudsman appointed under *The Ombudsman Act*; (« ombudsman »)

"personal health information" means recorded information about an identifiable individual that relates to

- (a) the individual's health, or health care history, including genetic information about the individual,
- (b) the provision of health care to the individual, or
- (c) payment for health care provided to the individual,

and includes

- (d) the PHIN as defined in *The Personal Health Information Act* and any other identifying number, symbol or particular assigned to an individual, and
- (e) any identifying information about the individual that is collected in the course of, and is incidental to, the provision of health care or payment for health care; (« renseignements médicaux personnels »)

« organisme gouvernemental »

a) Conseil, commission, association, bureau ou autre entité semblable, constitué ou non en personne morale, dont tous les membres ou tous ceux du conseil de direction ou d'administration sont nommés par une loi de l'Assemblée législative ou par le lieutenant-gouverneur en conseil;

b) tout autre organisme gouvernemental désigné comme tel dans les règlements. ("government agency")

« organisme public »

- a) Ministère;
- b) organisme gouvernemental;
- c) Bureau du Conseil exécutif;
- d) bureau d'un ministre;
- e) organisme public local.

La présente définition exclut :

f) le bureau des députés à l'Assemblée législative qui ne sont pas ministres;

g) le bureau des fonctionnaires de l'Assemblée législative;

h) la Cour d'appel, la Cour du Banc de la Reine et la Cour provinciale. ("public body")

« organisme public local »

- a) Organisme d'éducation;
- b) organisme de soins de santé;
- c) organisme d'administration locale. ("local public body")

« plainte » Est assimilée à une plainte celle dont l'ombudsman prend l'initiative en vertu du paragraphe 59(5). ("complaint")

"personal information" means recorded information about an identifiable individual, including

- (a) the individual's name,
- (b) the individual's home address, or home telephone, facsimile or e-mail number,
- (c) information about the individual's age, sex, sexual orientation, marital or family status,
- (d) information about the individual's ancestry, race, colour, nationality, or national or ethnic origin,
- (e) information about the individual's religion or creed, or religious belief, association or activity,
- (f) personal health information about the individual,
- (g) the individual's blood type, fingerprints or other hereditary characteristics,
- (h) information about the individual's political belief, association or activity,
- (i) information about the individual's education, employment or occupation, or educational, employment or occupational history,
- (j) information about the individual's source of income or financial circumstances, activities or history,
- (k) information about the individual's criminal history, including regulatory offences,
- (l) the individual's own personal views or opinions, except if they are about another person,
- (m) the views or opinions expressed about the individual by another person, and

« renseignements médicaux personnels » Renseignements enregistrés concernant un particulier identifiable et ayant trait :

- a) à sa santé ou à son dossier médical, y compris les renseignements d'ordre génétique le concernant;
- b) aux soins de santé qui lui sont fournis;
- c) au paiement des soins de santé qui lui sont fournis.

La présente définition vise notamment :

- d) le NIMP, au sens de la *Loi sur les renseignements médicaux personnels*, et tout numéro ou symbole, ou toute autre indication identificatrice, qui est propre au particulier;
- e) les renseignements identificateurs concernant le particulier qui sont recueillis à l'occasion de la fourniture de soins de santé ou du paiement de ces soins et qui découlent de ces opérations. ("personal health information")

« renseignements personnels » Renseignements consignés concernant un particulier identifiable, notamment :

- a) son nom;
- b) l'adresse ou le numéro de téléphone, de télécopieur ou de courrier électronique de sa résidence;
- c) son âge, son sexe, son orientation sexuelle et son état matrimonial ou familial;
- d) son ascendance, sa race, sa couleur, sa nationalité et son origine nationale ou ethnique;
- e) sa religion ou sa confession et sa croyance, son appartenance ou son activité religieuse;
- f) les renseignements médicaux personnels le concernant;

(n) an identifying number, symbol or other particular assigned to the individual; (« renseignements personnels »)

"public body" means

- (a) a department,
- (b) a government agency,
- (c) the Executive Council Office,
- (d) the office of a minister, and
- (e) a local public body,

but does not include

- (f) the office of a Member of the Legislative Assembly who is not a minister,
- (g) the office of an officer of the Legislative Assembly, or
- (h) The Court of Appeal, the Court of Queen's Bench or the Provincial Court; (« organisme public »)

"record" means a record of information in any form, and includes information that is written, photographed, recorded or stored in any manner, on any storage medium or by any means including by graphic, electronic or mechanical means, but does not include electronic software or any mechanism that produces records; (« document »)

"responsible minister" means the minister charged by the Lieutenant Governor in Council with the administration of this Act; (« ministre responsable »)

"third party" means a person, group of persons or an organization other than the applicant or a public body. (« tiers »)

g) son groupe sanguin, ses empreintes digitales ou ses traits héréditaires;

h) son allégeance, son appartenance ou son activité politique;

i) son éducation ou sa profession et ses antécédents scolaires ou professionnels;

j) sa source de revenu ou sa situation, ses activités ou ses antécédents financiers;

k) ses antécédents criminels, y compris les infractions aux règlements;

l) ses opinions personnelles, sauf si elles ont trait à autrui;

m) les opinions d'autrui sur lui;

n) tout numéro ou symbole, ou toute autre indication identificatrice, qui lui est propre. ("personal information")

« responsable d'organisme public »

a) Le ministre sous l'autorité de qui est placé un ministère;

b) le premier dirigeant d'un organisme gouvernemental constitué en personne morale;

c) le ministre qui est chargé par le lieutenant-gouverneur en conseil de l'application de la loi sous le régime de laquelle est établi un organisme gouvernemental non constitué en personne morale ou qui est normalement responsable de cet organisme;

d) la ou les personnes désignées en application de l'article 80 ou des règlements à titre de responsable d'un organisme public autre que ceux mentionnés aux alinéas a) à c). ("head")

« texte » Loi ou règlement. ("enactment")

« tiers » Personne, groupement ou organisation autre que l'auteur de la demande ou qu'un organisme public. ("third party")

« tribunal » La Cour du Banc de la Reine, aux fins de l'interjection de l'appel prévu à l'article 67 ou 68. ("court")

DIVISION 3

RESTRICTIONS ON USE AND DISCLOSURE
OF PERSONAL INFORMATION

GENERAL DUTIES OF PUBLIC BODIES

General duty of public bodies

42(1) A public body shall not use or disclose personal information except as authorized under this Division.

Limit on amount of information used or disclosed

42(2) Every use and disclosure by a public body of personal information must be limited to the minimum amount of information necessary to accomplish the purpose for which it is used or disclosed.

Limit on employees

42(3) A public body shall limit the use of personal information in its custody or under its control to those of its employees who need to know the information to carry out the purpose for which the information was collected or received or to carry out a purpose authorized under section 43.

S.M. 2008, c. 40, s. 14.

RESTRICTIONS ON USE OF INFORMATION

Use of personal information

43 A public body may use personal information only

- (a) for the purpose for which the information was collected or compiled under subsection 36(1) or for a use consistent with that purpose under section 45;
- (b) if the individual the information is about has consented to the use; or
- (c) for a purpose for which that information may be disclosed to the public body under section 44, 47 or 48.

S.M. 2008, c. 40, s. 15.

SECTION 3

RESTRICTIONS QUANT À L'UTILISATION ET
À LA COMMUNICATION DES
RENSEIGNEMENTS PERSONNELSOBLIGATIONS GÉNÉRALES DES
ORGANISMES PUBLICS**Obligations générales des organismes publics**

42(1) L'organisme public ne peut utiliser ou communiquer des renseignements personnels que dans la mesure prévue dans la présente section.

Nombre de renseignements

42(2) L'utilisation ou la communication par un organisme public de renseignements personnels se limite au nombre minimal de renseignements nécessaires à la réalisation de la fin à laquelle ils sont destinés.

Limite visant les employés

42(3) L'organisme public limite l'utilisation des renseignements personnels qui relèvent de lui à ceux de ses employés qui doivent les connaître pour réaliser la fin à laquelle ils ont été recueillis ou reçus ou une des fins autorisées en vertu de l'article 43.

L.M. 2008, c. 40, art. 14.

RESTRICTIONS QUANT À L'UTILISATION DES
RENSEIGNEMENTS**Utilisation des renseignements personnels**

43 Les renseignements personnels ne peuvent servir à l'organisme public :

- a) qu'aux fins auxquelles ils ont été recueillis ou préparés sous le régime du paragraphe 36(1) de même que pour les utilisations qui sont compatibles avec ces fins et que prévoit l'article 45;
- b) que si le particulier qu'ils concernent a consenti à leur utilisation;
- c) qu'aux fins auxquelles ils peuvent lui être communiqués en vertu de l'article 44, 47 ou 48.

L.M. 2008, c. 40, art. 15.